

Amo

Chapter 9

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

וַיִּרְעֲשׂוּ וַיִּרְעֲשׂוּ
ve-sarsılsın başlığı vur
H7493 H3730 H5221

וַיֹּסֵף וַיֹּסֵף
kaçacak değil- öldüreceğim
H5127 H3808 H2026

וְהָיָה וְהָיָה
kurtulan onlardan kurtulacak
H4422

Rabbi g#246;rd#252;m, Suna#287;#305;n yan#305;nda duruyordu. #8249;#8249;S#252;tun
ba#351;l#305;klar#305;na vur, E#351;ikler sars#305;ls#305;n#8250;#8250; dedi,
#8249;#8249;Ba#351;l#305;klar#305; insanlar#305;n ba#351;l#305;nda parala. Sa#287;
kalanlar#305; k#305;l#305;#231;tan ge#231;irece#287;im. Ka#231;an, kurtulan olmayacak,

מִשָּׁם מִשָּׁם
oradan göklere çıkarlarsa ve-eğer-
H8033 H8064 H5927 H3947 H3027 H8033

אֲוִירָם
indireceğim
H3381

#214;l#252;ler diyar#305;n#305; delip girseler, Elimi uzat#305;p onlar#305;
#231;#305;karaca#287;#305;m. G#246;klere #231;#305;ksalar, Onlar#305; oradan indirece#287;im.

וְאֵם וְאֵם
ve-eğer- ve-alacağım arayacağım oradan
H3947 H2664 H8033

הַנְּחֹשׁ הַנְּחֹשׁ
yılana -ı emredeceğim oradan
H5175 H0853 H6680 H8033

וְנִשְׁכָּם
ve-ısıracak

Karmel Da#287;#305;n#305;n doruklar#305;na gizlenseler, Artlar#305;na d#252;#351;#252;p
onlar#305; yakalayaca#287;#305;m. G#246;z#252;m#252;n #246;n#252;nden uza#287;a, denizin
dibine girseler, Orada y#305;lana buyruk verece#287;im, Onlar#305; sokacak.

הַחֶרֶב הַחֶרֶב
kılıca -ı emredeceğim oradan
H2719 H0853 H6680 H8033

לְטוֹבָה לְטוֹבָה
iyilik-için ve-değil kötülük-için
H3808

D#252;#351;manlar#305;nca s#252;rg#252;n edilseler, Orada k#305;l#305;ca buyruk verece#287;im,
Onlar#305; bi#231;ecek. G#246;z#252;m#252;#252;zerlerinden ay#305;rmayaca#287;#305;m,
Ama iyilik i#231;in de#287;il, k#246;t#252;l#252;k i#231;in.#8250;#8250;

5 וְאֲדֹנָי יְהוָה הַצְּבָאוֹת הַנוֹגֵעַ בְּאֶרֶץ וְתִמּוֹן וְאֶבְלֹו וְהָרָב וְיֹשְׁבֵי
 ve-Adonāy YHVH Orduların dokunanı yeryüzüne ve-erir ve-yas-tutar her- oturanları
[H3427](#) [H3605](#) [H0056](#) [H4127](#) [H0776](#) [H5060](#) [H3069](#) [H0136](#)

בְּהַ וְעֹלְתָה כִּיָּאֵר כְּלָהּ וְשִׁקְעָה כִּיָּאֵר מִצְרַיִם
 ve-yükselir Nil-gibi Nil-gibi tamamı ve-batar Nil-gibi Mısır'ın
[H5927](#) [H2975](#) [H3605](#) [H8257](#) [H2975](#) [H4714](#)

Rab, Her Şeye Egemen RAB Yere dokununca yer erir, Üzerinde yaşayan herkes yasa bürünür, Bütün yeryüzü Nil gibi kabarır, Mısırın ırmağı gibi yine alçalır.

6 הַבּוֹנֵה בַשָּׁמַיִם [מַעֲלוֹתוֹ] (מַעֲלוֹתָיו) וְאֶנְדָּתוֹ עַל- אֶרֶץ יִסְדָּהּ
 inşa-eden göklerde [basamaklarını] (basamaklarını) ve-kubbe -üzerine yeryüzünün kurdu
[H1129](#) [H8064](#) [H0092](#) [H0776](#) [H3245](#)

חֲקָא חֲקָא לְמַי- הַיָּם וַיִּשְׁפֹּךְ עַל- פְּנֵי הָאָרֶץ יְהוָה שָׁמוֹ
 çağırın sularını- denizin ve-döken -üzerine yüzeyine yeryüzünün adıdır
[H7121](#) [H4325](#) [H3220](#) [H8210](#) [H6440](#) [H0776](#) [H3068](#) [H8034](#)

Yukarı odalarını gökyüzünde yapan, Kubbesini yeryüzünde kuran, Denizin sularını çağırıp yeryüzüne döken Odur; Onun adı RABdir.

7 הָלוֹא כְּבִנֵי קְשִׁיִּים אַתֶּם לִי בְנֵי יִשְׂרָאֵל נְאֻם- יְהוָה הָלוֹא
 değil-mi oğulları-gibi Küşluların siz bana oğulları İsrail'in sözü- YHVH'nin değil-mi
[H3808](#) [H3569](#) [H3478](#) [H5002](#) [H3068](#) [H3808](#)

אֶת- יִשְׂרָאֵל הֵעֵלִיתִי מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וּפְלִשְׁתִּיִּים מִכַּפְתּוֹר וְאֶרֶם מִקִּיר:
 -İ İsrail'i çıkardım ülkesinden Mısır'ın ve-Filistinlileri ve-Aram'ı Kir'den
[H0853](#) [H3478](#) [H5927](#) [H0776](#) [H4714](#) [H6430](#) [H3731](#) [H0758](#)

‹‹İşte, Benim için Kûşlulardan ne farkınız var? ›› Diyor RAB. ‹‹İİsrailileri Mısırıdan, Filistlileri Kaftordan, Aramlıları Kîrden çıkaran ben değil miyim?

8 הֲלֵהּ וַעֲיִנַּי הָאֲדֹנָי יְהוָה בְּמַמְלַכְהָ הַחַטָּאָה וְהַשְּׁמֵדְתִּי אֶתְהּ מֵעַל
 gözleri Adonāy'nın YHVH'nın krallığında günahlı ve-yok-edeceğim onu üçnden
[H2009](#) [H0136](#) [H3069](#) [H4467](#) [H2400](#) [H8045](#) [H0853](#)

פְּנֵי הָאֲדָמָה אֲפֹס כִּי לֹא הַשְּׁמִיד תָּמִיד אֲשַׁמֵּד אֶת- בֵּית יַעֲקֹב
 yüzünün toprağın ancak çünkü değil tamamen yok-edeceğim -İ evini Yakup'un
[H6440](#) [H0127](#) [H3808](#) [H8045](#) [H8045](#) [H0853](#) [H3290](#)

נְאֻם- יְהוָה:
 YHVH'nin sözü-
[H5002](#) [H3068](#)

‹‹İşte, Egemen RABbin gözleri Bu günahlıkrallığın üzerindedir. Onu yeryüzünden söküp atacağım, Ancak Yakup soyunu büsbütün yok etmeyeceğim›› Diyor RAB.

9 כִּי- הִנֵּה אֲנֹכִי מְצִיָּה וְהַנְּעוֹתִי בְּכָל- הַגּוֹיִם אֶת- בֵּית
 çünkü- işte ben emredeceğim ve-sallayacağım tüm-arasında milletlerin evini
[H2009](#) [H0595](#) [H6680](#) [H5128](#) [H3605](#) [H0853](#)

יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר יִנּוּעַ בְּכַבְּרָה וְלֹא- יִפּוֹל צָרוֹר אֶרֶץ:
 İsrail'in nasıl sallanır elekte ve-değil- düşecek taş-çakılı yere
[H3478](#) [H5128](#) [H3531](#) [H3808](#) [H5307](#) [H0776](#)

‹‹İşte buyruk vereceğim, Bütün uluslar arasından İsraili kalburla eler gibi eleyeceğim, Bir çakıl bile yere düşmeyecek.

10
 ותקרים | תגיש | לא- | האמרים | עמי | חטאי | כל | ימותו | בחרב | 10
 ve-öne-geçecek | yaklaşacak | değil- | diyenler | halkımın | günahkârları | tüm | ölecekler | kılıçla
[H6923](#) | [H5066](#) | [H3808](#) | [H0559](#) | | [H2400](#) | [H3605](#) | [H4191](#) | [H2719](#)

הרעה: | בערינו
 felaket | etrafımızda
[H5704](#)

Halkın arasındaki bütün günahlılar,
 ‹Kötülük bizi bulmaz, bize erişmez› diyenler Kılı#231;tan
 geçirilecek.››

11
 את- | ונדרתי | הנפלת | הניד | סכת | את- | אקים | יהוא | ביום | 11
 -ı | ve-onaracağım | düşmüş | Davut'un | kulubisini | -ı | kaldıracam | o | günde
[H0853](#) | [H1443](#) | [H5307](#) | [H1732](#) | [H5521](#) | [H0853](#) | | [H1931](#) | [H3117](#)

עולם: | כימי | ובניתיה | אקים | והרסתיו | פרייהן
 eski | günleri-gibi | ve-inşa-edeceğim | kaldıracam | ve-harabelerini | gediklerini
[H5769](#) | [H3117](#) | [H1129](#) | | [H2034](#) | [H6556](#)

‹‹O gün Davutun yıkık çardağını yeniden
 kuracağım, Gediklerini kapayacak, Yıkık yerlerini onaracağım, Onu eskisi
 gibi yapacağım,

12
 שמי | נקרא | אשר- | הגוים | וכל- | אדום | שארית | את- | יירשו | למען | 12
 adım | çağrıldı | ki- | milletleri | ve-tüm- | Edom'un | kalıntısını | -ı | miras-alsınlar | öyle-ki
[H8034](#) | [H7121](#) | | | [H3605](#) | [H0123](#) | [H7611](#) | [H0853](#) | [H3423](#) | [H4616](#)

פ | עשה | יהוה | נאם- | עליהם
 9 | bunu | yapanın | YHVH'nın | sözü- | ülerine
[H2063](#) | | [H3068](#) | [H5002](#)

Öyle ki, Edomluların sağ kalanlarını, Bana ait olan bütün
 ulusları sahiplensinler.›› Bunu yapacak olan RAB böyle diyor.

13
 ודרך | בקצר | חורש | וננש | יהוה | נאם- | באים | ימים | הנה | 13
 ve-üzüm-ezen | biçiciye | çiftçi | ve-yaklaşacak | YHVH'nın | sözü- | geliyorlar | günler | işte
[H1869](#) | | | [H5066](#) | [H3068](#) | [H5002](#) | [H0935](#) | [H3117](#) | [H2009](#)

הנבעות | וכל- | עס | הקרים | והטיפו | הזרע | במשך | ענבים | 13
 tepeler | ve-tüm- | tatlı-şarabı | dağlar | ve-damlayacak | eken | tohum-ekene | üzümleri
[H1389](#) | [H3605](#) | [H6071](#) | [H2022](#) | [H5197](#) | [H2233](#) | [H4900](#) | [H6025](#)

תתמוגגנה:
 eriyecekler
[H4127](#)

‹‹İşte, günler geliyor›› diyor RAB, ‹‹Çift
 süren orakçıya, Üzüm basan ekin ekene erişecek, Dağlardan tatlıı
 şarap damlayacak, Bütün tepelerden akacak.

14
 נשמות | ערים | ובנו | ישראל | עמי | שבות | את- | ושבותי | 14
 harap-olmuş | şehirleri | ve-inşa-edecekler | İsrail'in | halkımın | esaretini | -ı | ve-döndüreğim
[H8074](#) | | [H1129](#) | [H3478](#) | | [H7622](#) | [H0853](#) | [H7725](#)

ננות | ועשו | יינם | את- | ושתי | כרמים | ונטעו | וישבו | 14
 bahçeler | ve-yapacaklar | şarabını | -ı | ve-içecekler | bağları | ve-dikecekler | ve-oturacaklar
[H1593](#) | | [H3196](#) | [H0853](#) | [H8354](#) | [H3754](#) | [H5193](#) | [H3427](#)

פרייהם: | את- | ואכלו
 meyvesini | -ı | ve-yiyecekler
[H6529](#) | [H0853](#) | [H0398](#)

Sürgün halkım İsraili geri getireceğim, Yıkık kentleri onarıp orada yaşayacaklar, Bağlar dikip şarabını içecekler, Bahçeler yapıp meyvesini yiyecekler.

אַדְמָתָם	מֵעַל	עוֹד	יִנְתְּשׁוּ	וְלֹא	אַדְמָתָם	עַל-	וְנִטְעָתִים	15	
topraklarının	üzerinden	daha	sökülecekler	ve-değil	topraklarına	-üzerine	ve-dikeceğim		
H0127		H5750	H5428	H3808	H0127		H5193		
				אֱלֹהֵיָּהּ:	יְהוָה	אָמַר	לָהֶם	נָתַתִּי	אֲשֶׁר
				Tanrın	YHVH	dedi	onlara	verdim	ki
				H0430	H3068	H0559	H1992	H5414	

Onları topraklarına dikeceğim, Bir daha sökülmeyecekler Kendilerine verdiğim topraktan.›› Tanrınız RAB böyle diyor. Next: Jonah Sacred Texts | Bible « Previous: Turkish Bible: Acts Index Next: Turkish Bible: 1 Chronicles »